



Vespers in de herfst
Zondagavond 21 september 2025
1^e zondag van de herfst

Liturg: ds. Idelette Otten

Organist: Cor Ardesch

M.m.v. Margaretha Consort o.l.v.

Marit Broekroelofs

Margreet Rietveld - sopraan

Sascha Mommertz - blokfluit

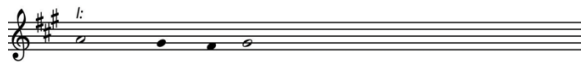
Marit Broekroelofs - viola da gamba

Orgelspel Praeambulium d - H. Scheidemann (1596-1663)

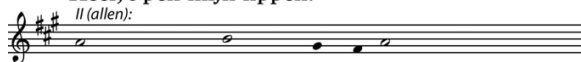
gemeente gaat staan

Openingsvers lied 190a

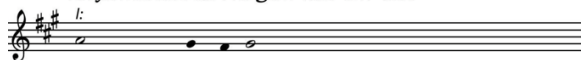
I - voorganger II - gemeente



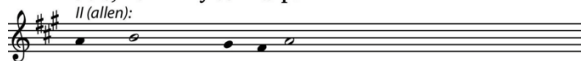
Heer, o-pen mijn lippen.



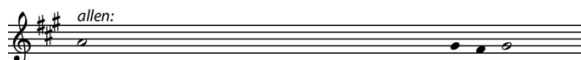
Mijn mond zal zingen van uw eer.



God, kom mij te hulp.



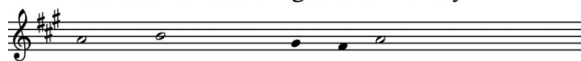
Heer, haast U mij te helpen.



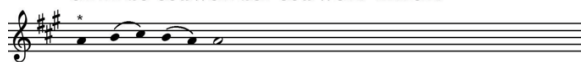
Eer aan de Vader en de Zoon en de hei-li-ge Geest



zoals het was in het begin en nu en altijd



en in de eeuwen der eeu-wen. Amen.



Hal-le - lu - ja.

Avondlied 1010

gemeente gaat zitten

Psalmengebed Laudate Dominum - Cl. Monteverdi (1567-1643)

Laudate Dominum in Sanctis ejus:
Laudate eum in firmamento virtutis ejus.
Laudate eum in sono tubae.
Laudate eum in psalterio et cithara.
Laudate eum in tympano et choro.
Laudate eum in cymbalis bene sonantibus,
Laudate eum in cymbalis iubilationibus:
Omnis Spiritus laudet Dominum,
Alleluja.

(vertaling)

Looft de Heer in zijn heiligen:
Looft Hem in het uitspannel van zijn macht.
Looft Hem met het geluid van de trompet.
Looft Hem met de luit en de harp.
Looft Hem met tamboerijn en koor.
Looft Hem met cimbale die goed klinken,
Looft Hem met cimbale die juichen:
Laat elke geest de Heer loven,
Halleluja.

Psalm 150, gelezen en **gezongen**

Korte inleiding op Schriftlezing

Schriftlezing: Psalm 34, 12 - 23

Moment van inkeer

Canticum Magnificat - Ph. F. Bötdecker (1607-1683)

Magnificat ánima mea Dóminum.
Et exultávit spíritus meus: in Deo salutári meo.
Quia respéxit humilitátem ancíllae suae:
Ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.
Quia fécit mihi mágna qui pótens est: et sánctum nómen eius.
Et misericórdia eius in progénies et progénies tíméntibus eum.
Fécit poténtiam in bráchio suo: dispérsit supérbos mente cordis sui.
Depósuit poténtes de sede: et exaltávit húmiles.
Esuriéntes implévit bonis: et dívites dimísit inánes.
Suscépit Ísrael púerum suum: recordátus misericórdiae suae.
Sicut locútus est ad patres nostros: Ábraham, et sémini eius in saecula.
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto,
Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in saecula saeculórum. Amen.

(vertaling)

Mijn ziel maakt groot de Heer.

En mijn geest verheugt zich in God, mijn Redder.

Want Hij heeft omgezien naar de nederigheid van zijn dienares.

Want zie, van hieruit zullen alle geslachten mij zalig prijzen.

Want Hij, die machtig is, heeft grote dingen aan mij gedaan, en heilig is zijn naam.

En zijn goedertierenheid is over het nageslacht en over het nageslacht van hen die Hem vrezen.

Hij heeft kracht getoond met zijn arm, Hij heeft de hoogmoedigen in de verbeelding van zijn hart verstrooid.

Hij heeft de machtigen van hun tronen gestoten en de nederigen verhoogd.

Hij heeft de hongerigen met goederen vervuld, en de rijken heeft Hij met lege handen weggezonden.

Hij heeft Israël, zijn knecht, aangenomen, indachtig zijn goedertierenheid.

Zoals Hij tot onze vaders gesproken heeft: Aan Abraham en zijn nageslacht, voor eeuwig.

Ere zij de Vader, de Zoon en de Heilige Geest,

Zoals het was in het begin, is het nu, en zal het altijd zijn, in alle eeuwigheid.

Amen.

Gebedsaanhef lied 190a

Heer, ontferm u,
Christus ontferm u, Heer, ontferm u.

Voorbeden

Stil gebed

Avondgebed

Onze Vader

Herr, wenn ich nur dich hab - D. Buxtehude (1637-1707)

Herr, wenn ich nur dich habe,

so frag ich nichts nach Himmel und Erden,

wenn mir gleich Leib und Seele verschmacht.

So bist du doch Gott allezeit

meines Herzens Trost und mein Teil.

Alleluja.

(Vertaling)

Heer, als ik u maar heb,

dan heb ik niets anders nodig

in de hemel of op aarde,

al bezwijkt mijn hart en vergaat mijn lichaam.
U alleen bent God, nu en altijd
de troost van mijn hart, u bent mijn heil.
Halleluja.

gemeente gaat staan

Zegenbede met acclamatie lied 190a I - voorganger II - gemeente

De Heer schenke ons zijn zegen,
Hij beware ons voor onheil
en geleiide ons tot eeu-wig leven.
Amen.
Loven wij de Heer! Wij danken God!

gemeente gaat zitten

Von Gott will ich nicht lassen - H.L. Hassler (1564-1612)

Von Gott will ich nicht lassen
denn er lässt nicht von mir
führt mich durch alle Straßen
da ich sonst irrte sehr.
Er reicht mir seine Hand
den Abend und den Morgen
tut er mich wohl versorgen
wo ich auch sei im Land.

Ik zal God nooit verlaten
want hij verlaat mij ook niet
hij leidt mij op de rechte weg
anders zou ik hopeloos verdwalen
hij strekt zijn hand naar mij uit
elke avond en morgen opnieuw.
Hij zorgt altijd voor mij
in welke situatie ik mij ook bevind.

Auf ihn will ich vertrauen
in meiner schweren Zeit
es kann mich nicht gereuen
er wendet alles Leid.
Ihm sei es heimgestellt
mein Leib, mein Seel, mein Leben
sei Gott dem Herrn ergeben,
er schafft, wie's ihm gefällt.

Ik wil op hem vertrouwen
als ik het moeilijk heb
daar zal ik geen spijt van krijgen
want hij kan mijn leed omkeren
bij hem ben ik veilig
mijn lichaam, mijn ziel, mijn leven
ik heb het aan God overgegeven
en hij doet wat het beste is.

Das ist des Vaters Wille
der uns geschaffen hat.

Het is de wil van de Vader
die ons geschapen heeft

Sein Sohn hat Guts die Fülle
erworben uns und Gnad.
Auch Gott der Heilig Geist
im Glauben uns regieret
zum Reich der Himmel führet.
Ihm sei Lob, Ehr und Preis!

zijn Zoon heeft de volle genade
voor ons verworven
Ook God de Heilige Geest
regeert in ons door het geloof
en brengt ons naar zijn koninkrijk
Hem zij lof, eer en prijs!

Gift avonddienst

De avonddiensten zijn sinds jaar en dag een belangrijk onderdeel van de oecumenische identiteit van de Grote Kerk Gemeente. Met hun prachtige muziek en stiltemomenten worden ze door veel mensen binnen en buiten Dordrecht al jaren gewaardeerd. Al zijn de aan deze diensten verbonden kosten hoog, toch willen we er alles aan doen om deze traditie voort te zetten. Daarom vragen wij u ons hierbij te helpen. Daarvoor zijn meerdere mogelijkheden:

- een bijdrage in de collecteschaal bij de uitgang
- het scannen van de QR-code op de orde van dienst
- een gift op bankrekening NL37 INGB 0000 6573 05 t.n.v. Wijkraad 1 der Hervormde Gemeente o.v.v. 'Gift Avonddiensten'.



De Grote Kerk Gemeente heeft een ANBI-status, dus uw giften zijn aftrekbaar voor de belasting. Samen met u hopen we op deze manier avonddiensten met een hoge kwaliteit te kunnen continueren. Hartelijk dank voor uw bijdrage daaraan.

Agenda

Kerkdiensten

Volgende week 28 september, 2^e zondag van de herfst
10:30 uur | voorganger: ds. Idelette Otten - organist: Cor Ardesch

Stadsklooster, iedere woensdag in de Trinitatiskapel

7:15 uur metten, 8:00 uur ontbijt en 8:45 uur lauden.

In de Trinitatiskapel kun je de hele week tussen 10:00 en 14:00 uur (zondag vanaf 12:00) binnenlopen om even te mediteren, te bidden, stil te zijn of voor een gesprekje.

Middaggebed

12:30 uur | woensdag 24 september. Gedurende de zomer elke woensdag in het Mariakoor van de Grote Kerk. Woensdag a.s., bij het laatste middaggebed van dit seizoen, staat Psalm 140 centraal.
Iedereen hartelijk welkom.

Orgelconcert

20:00 uur | woensdag 24 september. Bachconcert, Cor Ardesch op het Bach-orgel m.m.v. het Luthers Bachensemble o.l.v. Tymen Jan Bronda
Zie voor meer informatie en het programma: <https://www.grotekerk-dordrecht.nl/orgelconcerten/>

Volgende vespers

Zondag 5 oktober | cantatedienst m.m.v. Sura Cantat
19:00 uur | liturg: ds. Idelette Otten - organist: Cor Ardesch